

VERMEIREN

Instrukcja konserwacji
Trójkątowy





Spis treści

1	Konserwacja	2
1.1	Regularna konserwacja	2
1.2	Wysyłka I Przechowywanie	3
1.3	Pielęgnacja	3
1.4	Kontrola.....	5
1.5	Rozwiązywanie problemów	6
1.6	Dezynfekcja.....	6
2	Gwarancja	8
3	Utylizacja	8
4	Deklaracja zgodności.....	9
5	Plan konserwacji.....	10
6	Raport z dezynfekcji.....	10

1 Konserwacja

Trwałość roweru zależy od sposobu jego użytkowania, przechowywania, regularnej konserwacji, serwisowania i czyszczenia.

Akumulatory zastosowane w trójkołowcu elektrycznym są bezobsługowe.

Jednostka napędowa jest bezobsługowa i może być serwisowana wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe. Nie wolno samodzielnie jej otwierać, zdejmować z ramy ani przeprowadzać konserwacji.

1.1 Regularna konserwacja

Poniżej opisano czynności konserwacyjne pozwalające dbać o dobry stan trójkołowcu Vermeiren:

- Przed każdą jazdą:
 - sprawdź i oczyść opony. W razie potrzeby wymień oponę;
 - Należy sprawdzać ciśnienie opon i w razie potrzeby napompować je (dotyczy tylko opon pompowanych).
 - Należy sprawdzić dokręcenie śrub, dźwigni i pokręteł regulacyjnych.
 - sprawdź hamulce i w razie potrzeby wyreguluj;
 - sprawdź stan łańcucha i w razie potrzeby wyreguluj;
 - sprawdź stan trójkołowcu (czystość, pęknięcia, uszkodzenia części strukturalnych i oczyścić go. W razie potrzeby odnow powłokę ochronną;
 - Sprawdź stan widelca.
 - Sprawdź przednie i tylne oświetlenie trójkołowca (jeśli jest zamontowane).
- Co 8 tygodni: kontrola i ewentualnie smarowanie lub regulacja
 - Łańcucha (przegląd + smarowanie).
 - Osie kół, wał korbowy (przegląd + smarowanie).
 - Przekładnię (przegląd + smarowanie).
 - Dźwignia hamulca (przegląd)
 - Inne systemy regulacji
- Co roku lub przy każdym nowym użytkowniku:
 - Przeglądowi generalnemu
 - Dezynfekcja
 - przednie koła – możliwa konieczność wyczyszczenia łożysk.

Dodatkowe czynności konserwacyjne dla trójkołowców elektrycznych:

- Przed każdą jazdą:
 - Sprawdź stan akumulatora. Naciśnij wyłącznik, by włączyć akumulator. Jeśli dioda LED się nie świeci, akumulator może być uszkodzony.
 - Włącz system elektroniczny. Na module sterowanie znajduje się wskazanie poziomu naładowania akumulatorów. Jeżeli poziom naładowania akumulatorów jest niewystarczający do przejechania planowanej trasy, wyłącz moduł sterowania i naładuj akumulatory.
 - Sprawdź, czy akumulator jest zablokowany w obudowie.
 - Sprawdź stan okablowania elektrycznego (bez zagięć i śladów przetarcia/zużycia).
- Co 8 tygodni: kontrola i ewentualnie smarowanie lub regulacja
 - Zabrudzenie na akumulatorze/obudowie akumulatora (ostrożnie usuń zabrudzenia, ponieważ mogą powodować korozję złączy).

- Co 6 tygodni:
 - Należy sprawdzić, czy ładowarka akumulatorów jest sprawna

Dla wygody z tyłu niniejszej instrukcji obsługi zamieszczono plan konserwacji.

Naprawa i montaż części zapasowych w trójkołowcu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wyspecjalizowanego sprzedawcę.

Montowane mogą być wyłącznie autoryzowane części zapasowe firmy Vermeiren.

1.2 Wysyłka i Przechowywanie

Podczas wysyłki i przechowywania trójkołowcu należy się stosować do poniższych instrukcji:

- 4-kołowy balkonik powinien być przechowywany wyłącznie w suchych pomieszczeniach (od +5 °C do +41 °C).
- Względna wilgotność powietrza: 30–70%.
- Zapewnić odpowiednie przykrycie lub opakowanie chroniące trójkołowcu przed rdzą i ciałami obcymi (np. słoną wodą, morskim powietrzem, piaskiem, pyłem).
- Przechowywać wszystkie wymontowane części razem w jednym miejscu (lub w razie potrzeby oznaczyć je), aby uniknąć pomieszania z częściami innych produktów podczas ponownego montażu.
- Przechowywane elementy muszą być wolne od nacisku (nie umieszczać ciężkich części na trójkołowcu, nie wciskać pomiędzy inne obiekty ...).

Dodatkowe czynności w przypadku trójkołowców elektrycznych:

- Należy sprawdzić wewnętrzne przewody pod kątem zmiężdżenia i załamania.
- Należy odłączyć źródło zasilania ładowarki akumulatorów.

Nieużywane akumulatory mogą się całkowicie rozładować. Trójkołowcu można zostawić podłączony do ładowarki akumulatorów, jeżeli nie jest używany. Ładowanie jest kontrolowane automatycznie przez ładowarkę akumulatorów. Zaleca się demontaż akumulatora z trójkołowca elektrycznego i jego przechowywanie w zamkniętym miejscu do czasu ponownego użycia. W przypadku demontażu i przechowywania akumulatora:

- Należy sprawdzić, czy podczas przechowywania akumulatorów żadne przedmioty nie dotykają obu biegunów (ryzyko zwarcia!).
- Akumulatory należy przechowywać wyłącznie w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach, w temperaturze od -20°C do +40°C. Preferowana temperatura przechowywania: **+20°C**.
- Akumulatory należy chronić przed nadmiernym rozładowaniem (patrz rozdział na temat ładowania akumulatorów).
- Nie przechowuj akumulatora w bezpośrednim świetle słonecznym.

W przypadku dodatkowych pytań należy skonsultować się ze sprzedawcą, który chętnie udzieli Państwu pomocy w kwestiach związanych z przechowywaniem i serwisowaniem akumulatorów.

1.3 Pielęgnacja

⚠ PRZESTROGA: Należy upewnić się, że trójkołowiec jest zabezpieczony i nie przewróci się przypadkowo podczas czyszczenia.

Do czyszczenia trójkołowca można użyć domowych środków chemii gospodarczej.

Podczas czyszczenia trójkołowca należy się stosować do poniższych instrukcji:

- Trójkołowca należy czyścić szmatką zwilżoną ciepłą wodą. Uważać, aby nie namoczyć trójkołowca.
- Do usuwania opornych zabrudzeń używać delikatnych, dostępnych w sprzedaży detergentów.
- Plamy można usunąć gąbką lub delikatną szczotką.

- Nie wolno używać silnych preparatów czyszczących, takich jak rozpuszczalniki, nie używać twardych szczotek, ani przedmiotów o ostrych krawędziach.
- Nie wolno nigdy czyścić urządzeniami parowymi i/lub ciśnieniowymi.

Po umyciu rower należy opłukać, by nie pozostały na nim mydliny. Najważniejszą czynnością jest suszenie. Zetrzyj wilgoć suchą ściereczką (szybko, żeby uniknąć uszkodzenia). Jeśli trójkołowiec lub jego części pozostaną wilgotne, mogą zardzewieć.

1.3.1 Siodełko

Sprawdź, czy siodełko nie jest wykonane z materiału, który chłonie wodę.

- Siodełko należy czyścić szmatką zwilżoną ciepłą wodą. Uważać, aby nie namoczyć siodełka.

1.3.2 Części z tworzyw sztucznych

Wszystkie części plastikowe trójkołowca należy czyścić dostępnymi w sprzedaży środkami czyszczącymi do tworzyw sztucznych. Należy stosować się do specjalnych informacji o produkcie. Używać wyłącznie miękkich szczotek lub gąbek.

1.3.3 Powłoka ochronna

Wysoka jakość warstwy wierzchniej zapewnia optymalną ochronę przed korozją. W przypadku uszkodzenia warstwy wierzchniej poprzez zadrapanie lub w inny sposób należy zlecić wyspecjalizowanemu sprzedawcy naprawę powierzchni.

Podczas czyszczenia używać wyłącznie ciepłej wody i zwykłych detergentów domowych oraz miękkich szczotek i szmatek. Upewnić się, że wilgoć nie przedostaje się do wnętrza rurek.

Początkowo części chromowane wymagają wyłącznie przetrarcia suchą szmatką. Oporne zabrudzenia najlepiej usuwać odpowiednim dostępnym w sprzedaży środkiem do czyszczenia części chrom.

1.3.4 Odtłuszczenie i smarowanie łańcucha

Wybierz dobrą czystą ściereczkę. Ściereczka powinna mieć wyraźną fakturę powierzchni. Niektóre materiały są zbyt śliskie i nie są w stanie zetrzeć zabrudzeń z łańcucha, dlatego ściereczka powinna być nieco szorstka.

Weź czysty fragment ściereczki w dłoń.

Obejmij dolną część łańcucha dłonią ze ściereczką. Pedałuj do tyłu wolną ręką, równocześnie naciskając na łańcuch. W zależności od stopnia zabrudzenia łańcucha procedurę trzeba powtórzyć kilka razy (co jakiś czas zmieniając fragment ściereczki na czysty). Czyszczenie do czysta nie jest konieczne, przed smarowaniem wystarczy usunąć większość zabrudzeń z łańcucha.

Po czyszczeniu nasmaruj trójkołowiec. Delikatnie wyciśnij jedną ręką smar na dolną część łańcucha, drugą pedałując do tyłu. Upewnij się, że smar trafia na każde ogniwo obracającego się łańcucha. Następnie zetrzyj nadmiar smaru z łańcucha suchym i czystym fragmentem ściereczki.

1.3.5 Części elektroniczne (tylko w przypadku trójkołowca elektrycznego)

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przed każdym użyciem należy sprawdzać złącza wtykowe pod kątem korozji lub uszkodzeń, gdyż może to mieć wpływ na działanie elementów elektronicznych.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyjąć akumulatory, aby uniknąć niezamierzonego przewodzenia prądu.

Chroń części elektroniczne przed wodą.

Moduł sterowania należy przecierać szmatką zwilżoną kilkoma kroplami domowego środka czyszczącego dostępnego w sprzedaży. Nie należy używać żadnych ściernych ani ostro zakończonych przyrządów do polerowania, takich jak druciak czy szczotka metalowa, gdyż mogą one porysować powierzchnię modułu sterowania.

1.4 Kontrola

Zwykle zalecane jest dokonanie jednego przeglądu rocznie i co najmniej jednego przed wznowieniem użytkowania. Wszystkie poniższe kontrole muszą zostać przeprowadzone i udokumentowane przez upoważnione do tego osoby:

- kontrola elementów ramy i rurek na zawiasach pod kątem deformacji tworzywa, pęknięć i ograniczonej funkcjonalności;
- Kontrola wzrokowa pod kątem uszkodzeń powierzchni malowanej (zagrożenie korozją).
- Kontrola pracy kół (swobodny obrót, wypoziomowanie, praca osi, opony, profil, stan obręczy, ciśnienie w przypadku ogumienia pompowanego, luzy na osiach itp.).
- Sprawdź funkcję hamulców.
- Kontrola solidności i dokręcenia wszystkich śrub.
- Kontrola nasmarowania połączeń metalowych w częściach ruchomych (łańcucha, ...).
- Stan i bezpieczeństwo szyn i osi kół.
- Wzrokowa kontrola części z tworzywa sztucznego pod kątem pęknięć i kruchości.
- Sprawdź działanie siodełka, kierownicy (mocowanie, obciążenie, odkształcenia i zużycie spowodowane obciążeniem, dźwignie regulacji).
- Należy sprawdzić działanie wszystkich mechanizmów regulujących, dźwignie i śruby regulacyjne.
- Sprawdź działanie kabli (załamania), dźwigni i ustawienie śrub.
- Kompletność dostarczanego zestawu, dostępność instrukcji obsługi.

Dodatkowe czynności w przypadku trójkołowców elektrycznych:

- Sprawdzić okablowanie (szczególnie pod kątem zgniecenia, przetarcia, przecięć, widocznej izolacji wewnętrznych przewodów, widocznych żyłek metalowych, załamania, spójności, odbarwień zewnętrznej osłony, miejsc wykruszonych).
- Kable elektryczne muszą być bezpiecznie ułożone, by uniknąć przerwania, zmiężdżenia oraz innych rodzajów mechanicznych uszkodzeń i napięć.
- Sprawdź stan akumulatora, obudowy akumulatora i panelu sterowania.

Serwisowanie wolno zatwierdzić w planie konserwacji wyłącznie, jeśli kontrola objęła co najmniej wszystkie z powyższych czynności.

1.5 Rozwiązywanie problemów

W razie wystąpienia problemów należy skorzystać z poniższej listy.

Problem	Przyczyna problemu
Trójkołowców nie działa. Brak wskazania poziomu naładowania akumulatorów	<ul style="list-style-type: none"> Trójkołowców nie jest włączony. Akumulatorów nie jest włączona (akumulatory nie stykają się), źle podłączone. W pełni rozładowane akumulatory. Uszkodzony moduł sterowania. Uszkodzony kabel.
Nie działa wspomaganie w trójkołowcu elektrycznym. Niewystarczający poziom naładowania akumulatorów.	<ul style="list-style-type: none"> Za mała pojemność akumulatora. Poziom wspomagania = 0, wspomaganie jest wyłączone.
Błąd akumulatorów	<ul style="list-style-type: none"> Należy sprawdzić stan akumulatorów i okablowania, w razie potrzeby naładować akumulatory. W razie potrzeby należy wymienić akumulatory.
Nie można naładować akumulatorów.	<ul style="list-style-type: none"> Akumulatory nie są odpowiednio dopasowane. Gniazdo załadowcze jest uszkodzone. Nieprawidłowa ładowarka. Urządzenie załadowcze jest uszkodzone.

1.6 Dezynfekcja

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Produkty niebezpieczne – środki dezynfekujące może stosować wyłącznie upoważniony do tego personel.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Produkty niebezpieczne, zmiany lub podrażnienia skórne – środki dezynfekujące mogą podrażnić skórę, należy więc nosić odpowiednią odzież ochronną. W tym celu należy także zapoznać się z informacjami na temat stosowanych roztworów.

Wszystkie elementy trójkołowca można wyczyścić środkiem dezynfekującym.

Wszystkie czynności dezynfekcji urządzeń rehabilitacyjnych i ich części lub innych części akcesoriów muszą zostać udokumentowane w raporcie z dezynfekcji, który poza dołączoną dokumentacją produktu powinien zawierać co najmniej następujące informacje:

Data przeprowadzenia dezynfekcji	Powód	Specyfikacja	Substancja i stężenie	Podpis
----------------------------------	-------	--------------	-----------------------	--------

Tabela 1: Przykładowy raport z dezynfekcji

Skróty stosowane w kolumnie 2 (powód):

V = Podejrzenie zakażenia IF = Przypadek zakażenia W = Powtórzenie I = Kontrola

Czysty arkusz raportu z dezynfekcji można znaleźć w § 6.

Zalecamy środki dezynfekujące do szorowania (na podstawie listy Instytutu Roberta Kocha – RKI) wymienione w tabeli poniżej. Obecny stan środków dezynfekujących przedstawionych na liście RKI można uzyskać w Instytucie Roberta Kocha (strona główna: www.rki.de).

Substancja aktywna	Nazwa produktu	Dezynfekcja w praniu		Dezynfekcja powierzchni (dezynfekcja przez szorowanie/ mycie)		Dezynfekcja wydzielin 1 część płwocina lub stolca + 2 części rozcieńczonego roztworu lub 1 część moczu + 1 część rozcieńczonego roztworu						Obszar skuteczności	Producent lub dostawca
						Płwocina		Stolec		Mocz			
		Rozcieńczony roztwór	Czas do zadziałania	Rozcieńczony roztwór	Czas do zadziałania	Rozcieńczony roztwór	Czas do zadziałania	Rozcieńczony roztwór	Czas do zadziałania	Rozcieńczony roztwór	Czas do zadziałania		
%	godz.	%	godz.	%	godz.	%	godz.	%	godz.	%	godz.		
Fenol lub pochodne fenolu	Amocid	1	12	5	6	5	4	5	6	5	2	A	Lysoform
	Gevisol	0,5	12	5	4	5	4	5	6	5	2	A	Schülke & Mayr
	Helipur			6	4	6	4	6	6	6	2	A	B. Braun
	m-tolilowy roztwór mydła (DAB 6)	1	12	5	4							A	
	Fenol	1	12	3	2							A	
Chlor, organiczne lub nieorganiczne substancje zawierające aktywny chlor	Chloramina T DAB 9	1,5	12	2,5	2	5	4					A ¹ B	
	Clorina	1,5	12	2,5	2	5	4					A ¹ B	Lysoform
	Trichlorol	2	12	3	2	6	4					A ¹ B	Lysoform
Mieszanki	Apesin AP100 ²			4	4							AB	Tana PROFESSIONAL
	Dismozon pur ²			4	1							AB	Bode Chemie
	Perform ²			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Wofesteril ²			2	4							AB	Kesla Pharma
Formaldehyd i/lub inne aldehydy lub pochodne	Aldasan 2000			4	4							AB	Lysoform
	Antifect FD 10			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Antiseptica surface disinfection 7			3	6							AB	Antiseptica
	Apesin AP30			5	4							A	Tana PROFESSIONAL
	Bacillocid special			6	4							AB	Bode Chemie
	Buraton 10F			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Desomed A 2000			3	6							AB	Desomed
	Hospital disinfectant cleaner			8	6							AB	Dreiturm
	Desomed Perfekt			7	4							AB*	Desomed
	Roztwór formaldehydu (DAB 10), (formalina)	1,5	12	3	4							AB	
	Incidin Perfekt	1	12	3	4							AB	Ecolab
	Incidin Plus			8	6							A	Ecolab
	Kohrsolin	2	12	3	4							AB	Bode Chemie
	Lysoform	4	12	5	6							AB	Lysoform
	Lysoformin	3	12	5	6							AB	Lysoform
	Lysoformin 2000			4	6							AB	Lysoform
	Melsept	2	12	4	6							AB	B. Braun
	Melsitt	4	12	10	4							AB	B. Braun
	Minutil	2	12	6	4							AB	Ecolab
	Multidor			3	6							AB	Ecolab
	Nüscosept			5	4							AB	Dr. Nüsken Chemie
	Optisept			7	4							AB*	Dr. Schumacher
	Pursept-FD			7	4							AB*	Merz
	Ultrasol F	3	12	5	4							AB	Fresenius Kabi
	Melsitt	4	12	10	4							AB	B. Braun
	Minutil	2	12	6	4							AB	Ecolab
	Multidor			3	6							AB	Ecolab
Nüscosept			5	4							AB	Dr. Nüsken Chemie	
Optisept			7	4							AB*	Dr. Schumacher	
Pursept-FD			7	4							AB*	Merz	
Ultrasol F	3	12	5	4							AB	Fresenius Kabi	
Surfaktanty amfoteryczne (amfotenydy)	Tensodur 103	2	12									A	MFH Marienfelde
	Lye							20	6			A ³ B	

1 Nieskuteczny przeciwko prątkom w przypadku dezynfekcji serwisowej, szczególnie w obecności krwi.
2 Nie nadaje się do dezynfekcji powierzchni zabrudzonych krwią lub powierzchni porowatych (np. surowego drewna).
3 Bezuszkodliwy w przypadku gruźlicy; przygotowanie mleka wapiennego: 1 część rozpuszczonego wapna (wodorotlenek wapniowy) + 3 części wody.
* Sprawdzona skuteczność przeciwko wirusom zgodnie z metodami kontroli RKI (Federal Health Reporting 38 (1995) 242).
A: Właściwy do zabijania bakterii roślinnych, w tym prątków, a także grzybów, wraz z zarodnikami grzybów.
B: Odpowiedni do unieszkodliwiania wirusów.

Tabela 2: Środki do dezynfekcji

W razie pytań związanych z dezynfekcją należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą, który z chęcią udzieli odpowiedzi.

2 Gwarancja

Wycinek z „Ogólnych warunków prowadzenia działalności”:

(...)

5. Warunki gwarancji mogą się różnić w zależności od kraju. Poproś wykwalifikowanego sprzedawcę o informacje o okresie trwania gwarancji.

(...)

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek dokonywania zmian strukturalnych produktu, niewystarczającej konserwacji, niewłaściwego użytkowania lub przechowywania lub korzystania z nieoryginalnych części. Gwarancja nie obejmuje również części lub części ruchomych podlegających naturalnemu zużyciu.

(...)

3 Utylizacja



Podczas utylizacji trójkołowca lub akumulatorów należy przestrzegać lokalnych przepisów prawa i skontaktować się z lokalnym centrum składowania odpadów lub zwrócić produkt wyspecjalizowanemu sprzedawcy, który po poddaniu wózka procedurze czyszczącej może odesłać go do producenta, który z kolei podda produkt odpowiedniej utylizacji i recyklingowi, rozkładając go na materiały składowe.

Producent ponosi odpowiedzialność za odbiór i recykling trójkołowca, a także powinien spełniać wymogi dyrektywy europejskiej 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Materiały pakunkowe można oddać do centrum utylizacji i recyklingu lub wyspecjalizowanemu sprzedawcy.

4 Deklaracja zgodności

Producent lub jego upoważniony przedstawiciel:

N.V. VERMEIREN N.V

Adres:

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgia

deklaruje na własną odpowiedzialność, że wyroby medyczne ze znakiem CE:

Produktu: Rower trójkołowy rehabilitacyjny
Produktu (GMDN): Rower trójkołowy, napędzany nogami (GMDN 31142)
FAGG numer rejestracyjny: BE/CA01/11/2-02965-15-CLI
Marka: Vermeiren
Typ: 2102, 2103, 2115, 2117, 2119, 2202, 2215, 2217, 2219

Są sklasyfikowane jako klasa I, zgodnie z MDD 93/42/EEC załączniku IX, zasady 1 i wykonane są w pełnej zgodności z następującymi dyrektywami europejskimi:

Dyrektywa o wyrobach medycznych MDD 93/42/EEC

w tym najnowsze zmiany oraz z prawem krajowym, który organizuje te wytyczne.

oraz spełnia wymagania zasadnicze określone w:
Ustawie o wyrobach medycznych z dnia 20 maja 2010

Oraz zgodne są z odpowiednimi zharmonizowanymi normami europejskimi:

PN-EN 12182: 2012

Producent lub jego upoważniony przedstawiciel:

N.V. VERMEIREN N.V

Adres:

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgia

deklaruje na własną odpowiedzialność, że wyroby medyczne ze znakiem CE:

Produktu: Rower trójkołowy rehabilitacyjny
Produktu (GMDN): Rower trójkołowy, napędzany nogami (GMDN 31142)
FAGG numer rejestracyjny: BE/CA01/11/2-02965-15-CLI
Marka: Vermeiren
Typ: 2219E

Są sklasyfikowane jako klasa I, zgodnie z MDD 93/42/EEC załączniku IX, zasady 12

i wykonane są w pełnej zgodności z następującymi dyrektywami europejskimi:

Dyrektywa o wyrobach medycznych MDD 93/42/EEC

w tym najnowsze zmiany oraz z prawem krajowym, który organizuje te wytyczne.

oraz spełnia wymagania zasadnicze określone w:
Ustawie o wyrobach medycznych z dnia 20 maja 2010

Oraz zgodne są z odpowiednimi zharmonizowanymi normami europejskimi:

PN-EN 12182: 2012



SERVICE

Z rower rehabilitacyjny trójkołowy był
serwisowany:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

- Po dodatkowe informacje techniczne oraz listę części zamiennych proszę się kontaktować z naszym wyspecjalizowanymi dystrybutorami w pobliżu miejsca zamieszkania. Więcej informacji na naszej stronie www.vermeiren.pl.



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Belgia

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Francja

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Włochy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Polska

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Czechy

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Niemcy

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärddinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Szwajcaria

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Hiszpania

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es